

Guía de lectura de
Oliver Button es una nena



Promueve: Consejería de la Presidencia
Instituto Asturiano de la Mujer

Edita: Consejería de la Presidencia
Instituto Asturiano de la Mujer

Distribuye: Instituto Asturiano de la Mujer

Textos: Rosa Piquín Cancio
Gloria Rodríguez Hevia

Diseño y maquetación: ©Forma 03

Imprime: Imprenta Narcea SL

ISBN: 84-606-3353-5

Depósito Legal: As-560-2003

Presentación

LA PRESENCIA de la Literatura en nuestras aulas de Infantil y Primaria es innegable. El acercamiento a la lectura a través de los cuentos tradicionales también es un hecho innegable. La literatura, los cuentos tradicionales y en general todo texto que llevamos al aula, ofrecen una visión del mundo determinada. Un mundo enmarcado en unas coordenadas que generalmente se ajustan a unos estereotipos que en el caso de los de género debemos empezar a modificar. En estas páginas siguiendo el camino empezado en el año 2002 con el tema del 8 de marzo, *Día Internacional de las Mujeres*, el **Instituto Asturiano de la Mujer** propone una guía de lectura sobre un texto clásico de la literatura coeducativa, *Oliver Button*. El propósito de esta guía es plantear una reflexión sobre la lectura y realizar una propuesta sobre una forma diferente de entender los textos en la que se incluya la perspectiva de género, es decir, una lectura que permita incluir comportamientos diversos y diferentes a los que prefija la sociedad, en este caso, para los niños.

Con esta guía, el **Instituto Asturiano de la Mujer** pretende que se reflexione en el aula sobre una manera no sexista de interpretar los libros de forma que esta interpretación ponga de manifiesto el distinto tratamiento que niñas y niños, chicas y chicos, mujeres y hombres reciben por parte de una sociedad androcéntrica y patriarcal que modula un único punto de vista como centro de sus acciones, el masculino.

Estas pautas de literatura no sexista pretenden que observemos la posibilidad de que existan modelos de escritura y modelos de personajes que no responden a las categorías tradicionales asociadas al sexo y que conforman los géneros femenino y masculino. Asimismo, estas guías de lectura conforman modelos de personajes diferentes del modelo tradicional masculino o femenino con el que tanto niñas como niños se pueden a partir de ahora identificar. En la elaboración de los materiales se ha partido del profundo convencimiento de que la literatura enseña a interpretar el mundo y la realidad que nos rodea y, por tanto, es de vital importancia para las niñas y los niños que cuenten con unas lecturas que reflejen la sociedad en términos de igualdad y que les faciliten la construcción de esta misma sociedad sin desigualdades tanto para ellas como para ellos.

Para la realización de esta guía de lectura hemos contado con la inestimable colaboración de sus autoras, Rosa Piquín y Gloria Rodríguez, y con los asesoramientos de Encarna González Herrero y Herminia Iglesias. A todas ellas, gracias.

Instituto Asturiano de la Mujer

Oliver Button es una nena

Oliver Button es una nena

TOMIE DE PAOLA (texto e ilustración)

León: Everest 2002

El libro

Es la historia de un niño, Oliver, al que no le divierte hacer las cosas que “se supone deberían hacer los chicos”. A él le gusta coger flores, leer libros, pintar cuadros, saltar a la comba... y sobre todo disfrazarse y bailar. Su padre le riñe y le dice que practique juegos de pelota; los niños en el colegio se meten con él, y no quieren que juegue con ellos porque saben que perderán si Oliver está en el equipo. Sin embargo, con el apoyo de su madre, de su padre después y de la señorita Leah, comienza a ir a clases de baile y a prepararse para lo que quiere hacer. Cuando los niños del colegio le ven sus zapatos de baile, se ríen de él y se los quitan. Son las niñas las que le defienden y le devuelven sus zapatos. Después de eso, aparece una pintada en el colegio que pone “Oliver Button es una nena.”

Días después Oliver asiste a un concurso de talentos, que no gana. Teme la vuelta al cole por tener que enfrentarse a las bromas de sus compañeros pero para su alegría y sorpresa en la pintada la palabra “nena” estaba tachada y ahora dice: “Oliver es un fenómeno”.

El autor

Tomie de Paola, cuyo verdadero nombre es Thomas Anthony de Paola, nació el 15 de septiembre de 1934 en Meriden, Connecticut (Estados Unidos), en una familia italo-irlandesa. Estudió Bellas Artes en Brooklyn, New York, y en Oakland, California. Desde 1956 se dedicó profesionalmente al diseño, la pintura y la enseñanza artística.

Ha ilustrado más de 200 libros y la tercera parte de esa producción fue escrita por él mismo. Sus obras han sido publicadas en más de 15 países.

Su particular estilo para trabajar la línea, el color y el diseño le permitió obtener importantes premios como el Caldecott Honor Award, el Smithsonian Medal y el Regina Medal, entre otros. En 1990, fue nominado como ilustrador, por la sección estadounidense del IBBY, para el Premio Hans Cristian Andersen.

Análisis del libro

Se trata de un álbum ilustrado que, pese a estar escrito originariamente en 1979, aguanta bien el paso del tiempo pues su mensaje reivindicativo sigue siendo actual. Plantea fundamentalmente una historia de sexismo, discriminación e intolerancia con respecto al hecho de ser “diferente.” Oliver es un niño sensible, que pasea, pinta, lee, se disfraza y la sensibilidad es una característica que no se asocia con lo “masculino.” Además Oliver es un niño que necesita ayuda de los demás para conseguir hacer lo que desea. Otro aspecto a destacar es que no se deja abatir ante la adversidad y encaja los acontecimientos negativos mostrando así su gran valor como persona.

Descripción de la propuesta de actividades

Dirigido al alumnado de 1º, 2º y 3º de Primaria.

Objetivos

- Desarrollar un pensamiento crítico que permita analizar los estereotipos sexistas y discriminadores.
- Fomentar el gusto por la lectura.
- Distinguir en los álbumes ilustrados las características propias de este tipo de libros: la compenetración entre el texto y la imagen.
- Favorecer la asertividad y la confianza en sí mismos y en sí mismas.

Destrezas

- Superación de las actitudes discriminatorias que afecta tanto a niños como a niñas.
- Observación y análisis de imágenes.
- Expresión oral, escrita, artística.

Organización

- Individual, en pequeño grupo y en gran grupo.

Materiales

- Libro de Oliver Button.
- Fotocopias.
- Papel continuo, folios, lápices de colores, pegamento, cartulinas...

Actividades

- Presentación.
- Lectura.
- Conclusión.

1. Presentación

• **La portada y la contraportada**

La lectura de la portada, la contraportada y la primera página del interior, de sus imágenes, sirven para lanzar suposiciones sobre la historia que se nos va a contar en el cuento. Su lectura permite ya inferir y presuponer qué historia se nos cuenta, quién va a ser el protagonista de la misma. Podemos ahondar en esta indagación preguntando si el protagonista parece feliz mientras pinta a su gato y qué significado les parece que tienen los zapatos y el sombrero de la contraportada, si serán objetos importantes en la historia que se va a leer

Los niños y las niñas de 3º y 4º pueden escribir sus predicciones para contrastarlas después de la lectura. En 1º y 2º se pueden anotar en la pizarra o en una cartulina para contrastarlas tras la lectura.

• **Los juegos**

Planteamos una lluvia de ideas recogiendo los juegos a los que les gusta jugar. Hacemos una lista con todos ellos y a su lado ponemos el nombre de las niñas y los niños de la clase a quienes les guste ese juego. Seguramente haya juegos elegidos tanto por niños como por niñas, otros sólo por niños y otros sólo por niñas. Proponemos la discusión de si una niña puede jugar y gustarle alguno de los juegos elegidos sólo por niños y viceversa, si un niño puede jugar y gustarle alguno de los juegos elegidos sólo por niñas. Hablamos sobre si creen que hay juegos femeninos o masculinos y si realmente podemos jugar conjuntamente a todo.

Les proponemos que dibujen sus juegos favoritos.

Después se enumerarán las cosas que le gusta hacer a Oliver: ir de paseo por el bosque, saltar a la comba, leer libros, pintar cuadros, jugar a las mariquitas, disfrazarse, cantar y bailar y se comparará con el listado de los juegos preferidos de la clase. En el caso de que alguno de ellos no esté recogido en el listado general, se les preguntará a las niñas y a los niños si les gustan hacer alguna de estas cosas. Se trata de comprobar que muchas de las cosas que hace Oliver les gustarán a más niños y probablemente habrá niñas a las que no les gustan. De este modo se puede enlazar con la actividad anterior para comprobar que no tiene por qué haber juegos de niños o juegos de niñas, sino juegos que nos gustan o que no nos gustan.

• **El título**

Si el libro se titulase «**Oliver Button es un artista**» ¿de qué hablaría?, ¿la palabra artista indicaría una cualidad positiva o negativa?

.....
.....
.....
.....

Un niño al que le gusta bailar, pintar, leer, etc ¿puede considerarse un artista?

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Se trata de generar la reflexión sobre la utilización de la palabra “nena” como insulto y lo que implica de minusvaloración de aquellas actividades/juegos entendidas como femeninas así como la asignación de papeles y actividades concretas en función de que se sea niña o niño y su distinta consideración social.

Proponer que realicen un dibujo que se corresponda con el título «*Oliver Button es un artista*».

¿La palabra “nena” en este título que significa?

¿es una cualidad positiva o negativa?

Ahora se puede plantear que hagan un dibujo de lo que les sugiera el título *Oliver Button es una nena* de modo que puedan comparar el que el simple título condiciona una posterior lectura u otra. Se puede plantear una discusión en grupo de lo que supone para un niño que le llamen “una nena” y se puede preguntar si hay alguna manera de llamar a las niñas identificándolas con el sexo masculino y que tenga la misma connotación negativa que llamar “nena” a un niño.

Podemos plantear a la clase que reflexionen sobre qué tiene de malo y de bueno ser una niña y un niño Se trataría de comenzar una reflexión que refuerce valores no sexistas.

Cada niña y niño propone otro título para este cuento. Se apuntan todos en la pizarra y luego individualmente se elige el que más guste y se realiza una ilustración para ese título que ha elegido.

2. Lectura

• Lectura de imágenes

Al tratarse de un álbum ilustrado merece la pena hacer especial hincapié en la estrecha relación entre textos- ilustraciones:

1. Vistazo general. Mientras se va leyendo detenerse en las ilustraciones para dar sentido a la historia.
2. Preparar en fotocopia la página doble en que el padre sube al desván. Rescribir el texto fijándose detalladamente en la ilustración, sobre todo en las caras de Oliver y de su padre. **¿Qué diferencia hay entre la expresión de Oliver y la de su padre? ¿Por qué crees que uno está contento y el otro enfadado?**
3. Prestar atención a la ilustración en la que Oliver está con su madre. **¿Hay alguna diferencia en la manera en que las ilustraciones nos muestran la relación de Oliver con su padre y con su madre? ¿Hacia dónde mira Oliver en cada una de las dos ilustraciones?**
4. Darles el siguiente texto y que ellos lo ilustren:
«Y le quitaron a Oliver Button sus zapatos de baile y jugaron a pasárselos unos a otros, hasta que una niña consiguió cogerlos.
- ¡Dejad en paz los zapatos de baile de Oliver Button! ¡Toma Oliver! – dijo la niña.
Los niños decían para pincharle:
- ¡Necesita que le defiendan las niñas!»

• Lectura de texto

También merece la pena detenerse en algunas cuestiones con respecto al texto del libro:

1. **Al principio vemos a Oliver hacer las cosas que le gustan hacer, pero esto nos lo va contando alguien, alguien que sabe toda la historia, no el propio Oliver. ¿Con quién habla Oliver por primera vez? ¿Qué le dice?**
2. **Cuando Oliver se disfraza en el desván, ¿qué ocurre? ¿Quién sube al desván y qué le dice? Cuando tú tienes un problema o no te encuentras bien, o no sabes cómo resolver una situación ¿con quién lo hablas? Si te hubieras encontrado en una situación como la de Oliver, ¿con quién habrías hablado antes, con el papá o con la mamá? Cuando tienes un problema piensa cuándo te encuentras mejor, cuando te escuchan o cuando te riñen.**

3. ¿Qué crees que hace cambiar la actitud del padre de Oliver cuando por fin acepta que vaya a la escuela de baile?

.....
.....
.....

4. ¿Crees que la señorita Leah fue un apoyo para Oliver? ¿Conoces más bailarinas o más futbolistas? Aunque el ballet es una actividad que asociamos a lo “femenino” a Oliver le ayudó mucho ir a clases de ballet y si la señorita Leah no existiera él no hubiese podido encontrarse mejor. ¿Es necesario que haya personas que nos muestren una manera diferente de hacer las cosas?

.....
.....
.....

5. Piensa si has tenido que hacer alguna vez algo que se apartaba de lo que “se suponía” que tenías que hacer y piensa en quién te ayudó.

.....
.....
.....

6. Cuando Oliver lleva sus zapatos de ballet al colegio, ¿qué hacen los niños? ¿Qué hacen las niñas? ¿Cuál de las dos actitudes podemos calificar de “solidaria?” Piensa si en tu colegio has vivido o has visto una situación parecida. ¿Cuál es la actitud de los niños y de las niñas en tu colegio? ¿Se parece a la del libro de Oliver?

.....
.....
.....

7. ¿Cuándo aparece la primera pintada en el cole?

.....

8. ¿Qué siente Oliver cuando tiene que volver al colegio después de no ganar en el concurso de talentos? ¿Cómo te sentirías tú si te hubiese pasado lo mismo?

.....
.....

9. ¿Quién anima a Oliver a ir al colegio de todas formas y a no preocuparse?

.....
.....

10. ¿Qué crees que hizo cambiar la actitud de los niños del colegio con respecto a Oliver? ¿Cómo sabes que han cambiado de actitud?

.....
.....
.....
.....
.....

3. Conclusión

- **Los motes**

A Oliver Button le insultan llamándole “nena”. Vamos a hablar y pensar en grupos de cuatro ¿tenemos motes? ¿por qué nos llaman así? ¿nos molesta? ¿qué hacemos o hemos hecho para que los demás niños y niñas sepan que no nos gusta que nos llamen de modo distinto a nuestro verdadero nombre?

.....

.....

.....

- **“Cosas que deben hacer los niños”**

A Oliver no le divertía hacer aquellas cosas que “se supone deben hacer los niños” ¿A qué se refiere el autor?

.....

.....

Podemos dibujar o hacer otra actividad plástica que represente algunas de esas supuestas cosas.

- **“Cosas que deben hacer las niñas”**

A Oliver le divertía hacer aquellas cosas que se supone deben hacer las niñas. Podemos dibujar o hacer otra actividad plástica que represente algunas de esas supuestas cosas.

- **¡Ya sé hacer muchas cosas!**

¿Qué cosas sabes hacer? ¿te gusta practicar las cosas que sabes hacer? ¿Cómo las has aprendido?

.....

.....

.....

- **Se me da bien hacer.....**

Escoge de esta lista de posibilidades cinco en los que pienses que “eres un fenómeno” / “eres una fenómeno” y compara con el listado de cosas que deben hacer los niños y cosas que deben hacer las niñas.

- | | |
|------------------------------------|----------------------|
| Hablar con los amigos y las amigas | Bailar |
| Atender en clase | Escuchar |
| Ver la TV | Oír música |
| Leer libros | Jugar de fútbol |
| Saltar a la comba | Jugar al baloncesto |
| Ir en bicicleta | Jugar al pilla-pilla |
| Nadar | Abrazar |
| Disfrazarme | Caminar |
| Comer | |

¿Crees que es adecuada la clasificación “cosas de niñas” y “cosas de niños?” ¿Tú te lo pasas bien haciendo cosas que se supone que “no deberías hacer?” ¿Lo importante no es pasárselo bien haciendo lo que se quiera? ¿Cómo has aprendido a hacer las cosas que te gustan?, ¿Cuándo las haces?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

• **¿Gustar a todo el mundo?**

Oliver se siente bien consigo mismo porque hace las cosas que le gustan aunque no le guste al resto y se lo hagan pasar un poco mal en el colegio, sobre todo los niños. Es importante aceptar que uno o una no tiene que gustarle a todo el mundo, aunque muchas veces eso sea difícil.

¿Crees que has de gustarle al panadero para que te venda un pastel?

¿Crees que has de gustarle a la médica para que te cure cuando tienes el sarampión?

Escribe o dibuja algunas personas con las que puedas estar, juegas, paseas, trabajas,... sin que tú tengas que gustarles.

.....

• **Me gusto**

Proponer al alumnado que se dibujen individualmente con colores alegres y que hablen de cómo se ven.

• **Representaciones teatrales**

De roles masculinos y femeninos: de la vida cotidiana, de tareas domésticas, de situaciones en el colegio...

Las niñas y los niños podemos hacer cualquier actividad: ¿tú cómo lo harías si fueras... /tuvieras que hacer....?

• **Pareja texto-ilustración.**

Se prepara en fotocopias 5/6 textos y 5/6 ilustraciones. Los niños y las niñas se dividen en dos grupos, un grupo tendrá las ilustraciones y el otro los textos. El equipo de los textos los lee en voz alta y el de las ilustraciones debe darles las que crean que se corresponda con el texto.

• **Recuerdos**

Preparar colectivamente un álbum de recuerdos de todos los niños y niñas de la clase sobre sus gustos y aficiones.

• **Un lema contra el sexismo**

La actividad se realiza en grupos de niños y niñas. Se habla de situaciones sexistas que han sufrido o que cometen. Después crearán un eslogan o lema de tono humorístico, imperativo, poético, expresivo... contra el sexismo y por último ilustrarán el tema con dibujos alusivos.

• **Tengo muchas cosas que aprender**

En parejas se les puede plantear que hagan un listado/dibujen todas aquellas cosas, actividades que una persona necesita saber para poder ser independiente cuando sea mayor. Igualmente se les puede plantear que digan qué cosas son las que quieren aprender y con quién o dónde podrían aprenderlas.

Otros libros posibles:

- DAMON, ENMA. 1995. *Cada uno es especial*. Barcelona: Beascoa

- MACKEE, DAVID. 1995. *Ferdinando el toro*. Madrid: Altea.

- SEPÚLVEDA, LUIS. 1996. *Historia de una gaviota y del gato que la enseñó a volar*. Barcelona: Tusquets.



GOVERNO DO PERNAMBUCO

SECRETARIA DE EDUCAÇÃO

INSTITUTO DE EDUCAÇÃO